

Húsvét a család és az önkéntesség évében

Korunkban EMBER-központú a divatos gondolkodásmód, a mai ember kizárólag önmagára gondol, nem figyel a másikra/másokra. Megfelekedzik arról, hogy közösségi lény, másokra van utalva, egy-maga nem létezhet, egyedül nem lehet tartósan boldog. Önző vágyainak kielégítése csak pillanatnyi, ideig-óráig tartó, röpké „boldogságot” nyújthat neki.

Ha az ember önmagát állítja a központba, ez olyan, mintha valaki napjainkban azt hirdetné, hogy a Föld a világmindenség központja, s a Nap meg a többi bolygók mind Földünk körül keringenek.

Húsvét titka Jézusra mint egyetlen Megváltónkra irányítja a figyelmet. Ő a Kezdet és a Vég. Ő a világmindenség középpontja. Az Ő feltámadásának fényében kellene megtenni gondolkodásukban az emberről alkotott kopernikuszi fordulatot. Ezzel helyreállítanánk a helyes sorrendet, és végre Isten kerülne az őt megillető első és legfőbb helyre. Isten az egyetlen Úr: szeressük őt mindennél jobban! Senkit és semmit nem helyezhetünk elé vagy fölé! Ebből pedig az egészséges önszeretettel az embertársaink felé irányuló szeretet származik.

A CSALÁD a megélt szeretet kiváltságos helye. A férj és a feleség egyházunkban szentségi házasságra lépnek, vagyis elfogadják hitük szerint a Teremtő akaratát és tervét az emberről, befogadják Istent

élet és szeretet szövetségükbe. Arra hivatottak, hogy egymásnak ajándékozzák magukat a szeretetben, egymást boldogítva az élet szolgálatába álljanak, kapcsolatukból új életek fakadjanak, vállalják és neveljék a gyermekeket. Kölcsönös szeretetük hozza meg számukra az óhajtott boldogságot és megtermi a jócselekedetek gyümölcseit.

Az idei ÖNKÉNTESSEG ÉVÉben különleges hangsúlyt kap, hogy az egészséges család a táptalaja annak az önzetlen szeretetnek, mely egyedül képes szeretetével a másik/ mások felé fordulni. Keresztény küldetésünk abban áll, hogy cselekedeteink is visszatükrözzék alapvető lelki magatartásunkat. Odafordulni a másikhöz, figyelmet szentelni neki, észrevenni bajait, odalépni a szükségét szenvedőhöz, lehajolni az elesetthez, megfáradotthoz, kinyújtani kezünket a segítséget kérőnek, reményt sugározni a reménytelennek – íme, néhány egyszerű, mindennapi tett, amely képes Isten szeretetével felmelegíteni a rideg, közömbös, életunt, reménytelen világot.

A feltámadt Krisztus adja meg mindnyájunknak ezt a nagy lelki megújulást, a SZERETET új életét egyéni életünkben, gondokkal és bajokkal küzdő családjainkban, a feszültségekkel teli társadalomban és a konfliktusokkal, válsággal teli, háborgó világban.

SZUNGYI László esperesplébános



Feszület a Becsei úton

Húsvéthétfőn a lovasbandérium, a TAKT és a Szirmai Károly MME szervezésében az idén is zenekari kísérettel, fogatos kocsin háznak a locsolkodók Temerinben.

Nagycsütörtökön a felajánlási körmenetben az oltár elé hozzadjuk adományainkat a rászorulók részére. A szent háromnap a szeretetások 19 órakor kezdődnek.

Nagypéntek du. 3 ó. keresztút a kálvárián. **Nagyszombaton** az esti szentmisére hozzunk magunkkal gyertyát. A feltámadási körmeneten vegyünk részt égő gyertyával a kezünkben és buzgó énekkel.



A Kertbarátkör kézimunkázóinak és a telepi emléktemplom tagságának tavaszi kertszépítési akciója. A templom virágkertjét tették rendbe.



A Kókai Imre Általános Iskola I. b osztályának munkája a húsvéti kézimunka-kiállításán

Kedves olvasóinknak kellemes húsvéti ünnepeket kívánunk!

Terv- vagy piacgazdaság?

Annak ellenére sem, hogy komoly büntetéseket helyezett kilátásba az önkormányzat, Temerinben nincs nagy érdeklődés a szennyvízcsatornára való rákapcsolás iránt. Vagyont érő beruházás áll kihasználatlanul már több mint fél éve azért, mert valaki vagy valakik, csak maguk tudják, milyen érdekből vagy számításból, túlságosan is magas rákapcsolási díjat erőszakoltak ki a határozathozóktól.

A döntés szerint ugyanis azok, akiknek háza vagy lakása előtt már megépült a csatorna, a rákapcsoláskor a valós költségek (a bekötés műszaki tervének elkészítése, föld- és kőművesmunkálatok, anyagi költségek) mellett kötelesek fejlesztési célokra még több száz eurós rákapcsolódási jogdíjat is fizetni. Nem csoda hát, ha a polgárok nagy többsége úgy gondolja, hogy a Kiépítési- és Településfejlesztési Igazgatóság visszaélt monopolhelyzetével és saját hasznára határozta meg a rákapcsolási díjat. Szerintük a „semmiért” kell fizetniük és ezért tagadják meg a rákapcsolási szerződések megkötését. Polgári kezdeményezés benyújtásával – több mint 2100 aláírással –, ingyenes rákapcsolást kérnek.

Az önkormányzatban meghatározó szerepet képviselő Magyar Koalíció (VMDP és VMSZ) kidolgozta és nyilvánosságra hozta a szennyvízcsatornára való kapcsolódás díjszabásának új javaslatát. A korábban megszavazott és érvényben levőnél valamivel alacsonyabb árakat javasolnak, különösen a tömbházakban lakóknak. A családi házakat és a tömbházakat most azonos feltételek mellett kapcsolnák a szennyvízcsatornára, magyarán nem a lakóház vagy a lakás nagysága alapján, ahogyan az a községi határozatban szerepel.

Az önkormányzati koalíció partnerpártjai azonban nemigen lelkesednek az MK javaslatáért. A sima elutasítás egyértelműen arról tanúskodik, hogy milyenek a viszonyok a hatalmi koalíción belül, és mekkora befolyással bír az önkormányzatban a két magyar pártot tömörítő és legnagyobb képvisellel rendelkező Magyar Koalíció.

Kétségtelen, hogy a szennyvízcsatornára való rákapcsolásról szóló községi határozatban a rákapcsolási feltételeket a szocialista/kommunista időkől viszsamaradt tervgazdálkodási elvek alapján határozták meg, amelyek ellentétben állnak a piacirányú gazdaság elveivel. Ez utóbbiban ugyanis a fejlesztésre szánt eszközöket (profitot) bekalkulálják az áru vagy a szolgáltatás árába. Mivel ma már Szerbiában is a piacgazdaság elvét alkalmazzák, a parlament törvényt fogadott el a tisztességes versengés védelméről, amely tiltja a monopolhelyzettel való visszaélést. Ebből adódóan egyértelmű, hogy a csatornahálózat további bővítésének költségeit a használati díj kell hogy tartalmazza.

A politikában igen fontos szabály a prioritások meghatározása. Ez esetben annak az eldöntése, hogy mi a fontosabb: használatba adni a több mint 1,5 millió dináros beruházással készült csatornaművet, vagy a hálózat további építése, bővítése. Csalhatatlanul mindkettő egyaránt fontos. Jelen helyzetben mégis úgy tűnik, hogy a csatornahasználatról szóló községi határozat egyiket sem szolgálja. Nem indokolatlanul merül fel a kérdés, mi értelme tovább bővíteni a hálózatot, ha a meglévőt sem használjuk.

A tisztítóberendezés szerelését még valamikor tavaly tavasszal be kellett volna fejezni, de csak szeptemberre készültek el vele. Am a műszaki átvétel azóta sem történt meg. Az a néhány középület, melyet a csatornára csatoltak, nem képes annyi szennyvizet „termelni”, hogy a tisztítómű, amely európai szabványok szerint készült, működőképes legyen.

A szennyvízcsatornára való rákapcsolás feltételeiről szóló határozatot a képviselő-testület tavaly október elején fogadta el. Azóta csak elenyésző számú rákapcsolási szerződést kötöttek. Magától adódik a kérdés: vajon a hatalmi koalíció pártjai, esetleg az ellenzéki pártok záros határidőn belül meg tudnak-e birkózni a nem kis problémával. Mert ha a pártok önsz érdekeiket a közérdek fölé helyezik, és ha a csatornahálózat funkciójába állítását politikai poénok szerzésére használják, akkor a legjobb, ha a megoldás a választások utánra halasztódik.

G. B.

Szerényebb csomagok

Mészáros Terézt, a Caritas helyi szervezetének vezetőjét kérdeztük arról, hogy az egyesület hogyan készül a húsvétra

– Mivel a 2011-es év az önkéntesek éve, ezért a Caritas egész évben a rászorulóknak szolgálatában áll, de különösképpen készülünk az ünnepre. A hívek nagyböjti lemondásait begyűjtöttük nagyböjti negyedik vasárnapján. Az adomány összegén sajnós, nagyon érezhető a pénztelenség, az általános szegénység, ugyanis az egész gyűjtésből mindössze 36 700 dinár folyt be. Ezt a nagycsütörtöki gyűjtés, valamint a hívek természetbeni adományai növelhetik még valamelyest.

Számításaink alapján ebből az összegből nem tudunk 100 csomagot előállítani, mint az előző években tettük, úgy gondolom, hogy az idén mindössze 60-ra, esetleg 70-re futja majd. Ez azt is jelenti, hogy kevesebben kaphatnak csomagot, mint a korábbi években. Mondhatom, hogy szegényesebben, szerényebben készülődünk az ünnepre, mint az előző években. Önkétesseinket



is bevonjuk a munkába, ők majd nagyszombaton széthordják az elkészített csomagokat a névsor alapján.

• Mi kerül a csomagba?

– Úgy terveztük, hogy egy-egy liter olaj, egy kiló cukor, és húsvét lévén, egy kis kolbász, sonka, valamint 100 festett tojást is kiosztunk. A börtönben levő gyerekekről sem feledkezünk meg, az ő részükre is készítünk csomagot, amit majd a szülők révén juttatunk el hozzájuk.

Reménykedünk abban, hogy ezzel a szerényebb csomaggal is megörvendeztetjük egy kicsit az embereket, a rászorulókat, mert hát most valóban nagyon nehéz, pénztelen napokat élünk. De hála Istennek, hogy vannak olyanok, akik tudnak adni, segíteni, ha másként nem, természetben vagy ruhafélékkel. Mert a Caritas is csak úgy tud adni, hogyha vannak jószívű adományozói. Elmondhatom, hogy vannak. Éppen a napokban volt 20 éve annak, hogy megalakult a Caritas helyi szervezete, 1991-ben éppen húsvét előtt. Átnéztem a régi iratokat és akkor 10 csomagot tudtunk készíteni az első gyűjtésünkből. A feljegyzések szerint akkor még ruhát is vettünk egy kisfiúnak. Megalakuláskor 14-15 aktivistája volt a szervezetnek, később öt fiatalall bővült a csapat, akik elvégezték a Caritas-kurzust, akkor lettünk úgy 20 körül, majd időközben többen eltávoztak az élők sorából, megbetegedtek, megöregedtek, úgyhogy most 12-13 tagunk van.

A csomagok osztásától függetlenül bárki, aki rá van utalva, eljöhét a Caritasba, ruhákat, cipőket még az ünnepek előtt beszerezhetnek nálunk, felnőtteknek és gyerekeknek egyaránt. Mondhatom, hogy a ruhaféleségek begyűjtése és kiosztása folyamatos, ugyanúgy a természetbeni adományoké is. Nyáron sokszor kapunk zöldsféléket vagy gyümölcsöt, a múltkor éppen felmaradt savanyú káposztát hoztak, a téli időszakban többször kaptunk már zsírt vagy szalonnát. Ezeket az adományokat mindig kiosztjuk, főleg azoknak, akik éppen ruháért jönnek hozzánk.

A főlöslegessé vált ruhaneműt rendszeresen fogadjuk, ugyanúgy a műanyag kupakok gyűjtése is folyamatos.

A Caritas az Október 23. utca 43. szám alatti házban kereshető fel, nyitva tartás szerdán és csütörtökön 10–14 óráig. Ekkor bárki jöhet ruháért. Ha valaki nagyobb mennyiségű ruhaneműt szeretne átadni, más időpontban is elfogadjuk, ha bejelentkezik a 843-340-es telefonszámon.

Húsvét táján

Röpke beszélgetés Szabó Gabriellával, az Újvidéki Rádió újságírójával

Szabó Gabriella az Újvidéki Rádió újságírója. Emellett szinte valamennyi népzenei és néptánc rendezvénynek részese, amelyet vidékiünkön szerveznek. Férjével, Árpáddal együtt három gyermeket nevelnek. Kettő középiskolások, Annamária 18 éves, a szabadkai Kosztolányi Dezső Tehetséggondozó Gimnázium és a szabadkai Zeneiskola tanulója párhuzamosan, András 16 éves, az óbecsei Gimnáziumba jár, elsős, a legfiatalabb, Zsuzsi 9 éves, harmadikos.

• **A napi munka és a hobbi mellett mire jut idő az ünnep előtt?**

– Mint nyilván másutt, nálunk is zűrös az ünnep, mindent az utolsó pillanatra halasztunk. Azután azzal vigasztaljuk magunkat, hogy az ünnepnek nem lehet a takarítás, a rohanás a lényege. Akkor megállunk, véget vetünk a hajszának, és azt csináljuk meg a kötelezőből, amire az időből telik. De mondhatom, hogy minden évben másként alakul az időbeosztásunk, így az ünnepi feladatokat igazán sosem tudjuk előre tervezni-szervezni. Korábban, míg a gyerekek kisebbek voltak, sokat ingáztunk Óbecse és Temerin között, hiszen sokszor a nagyszülőkkel töltöttük együtt az ünnepet, és természetesen mindenütt meg kellett nézni, hogy mit hozott a nyuszi. Ma ennek már nincs ekkora jelentősége, az ünnepvárással kapcsolatban a két nagyobbik gyereknek mára már inkább a családi együttlét a lényeges, míg Zsuzsinak, a legkisebbnek még az ajándékozás élménye a fontosabb. Természetesen, mindenkinek jut azért egy kis ajándék. Az idén éppen külföldről is érkeznek rokonok, úgyhogy nálunk lesz vendégség, mivel Zsuzsi születésnapját is meg kell ünnepelni közben, ugyanis kivételesen most egybeesik a két ünnep. Szerencsére az ünnepek alatt nem dolgozom a rádióban, csupán a nagypénteki különműsorban van másfél óra, amit előre elkészíttek.

• **Hogyan és miként készül a Szabó család a húsvétra?**

– Mindig festünk tojást, de mivel nem a tárgyalkotó népművészet a lételemünk, boltban vásárolt festékekkel festünk. Próbálunk ügyelni a színekre, legtöbb piros, azután zöld és szintelen tojás készül, néhány sárga, kék, lila is akad néha. A sonka mindig elkészül kenyérsütésben sültve, hosszú éveken át a kemencénkben sütöttük, ennek volt egy fontos rituáléja, mivel már szombat reggel kivettük a kemencéből, és a konyhaasztalon illatozott egész nap az ínycsiklandozó finomság, amit természetesen csak késő

este, a feltámadási körmenetről hazatérve vágunk meg. Ennek a várakozásnak azért is nagy volt a jelentősége, mert hosszú évek óta nem fogyasztunk húst a nagyböjt alatt, egy-két ünnepi alkalomtól, vendégségtől eltekintve. Mára már a gyerekek is követik ezt a böjtöt.

Ilyenkor igyekezünk, hogy együtt vegyünk részt a szertartásokon, vagy itt, vagy Óbecsén, ahová egyébként is igen gyakran járunk a



Nyáraláson a család: Zsuzsi, Gabi, András, Árpád és Annamária

szentmisére, mivel a mi időbeosztásunknak gyakran jobban megfelel a vasárnap délutáni szentmise. Egyébként Árpád óbecsei és ilyenkor a nagyszülőket is meglátogatjuk.

• **Három hölgy is van a házban, nyilván sok locsolkodó is betér hozzátok.**

– A locsolkodókat szívesen fogadjuk, most is készülünk sok-sok piros tojással meg pálinkával, ugyanis amikor lovas kocsin mentek locsolkodni a zenészek-táncosok, rendszeresen betértek hozzánk is, úgyhogy kaptam már én a nyakamba egy vödör vizet a kapu tetején keresztül is. Jó móka volt. Természetesen jönnek „szelídebb” locsolkodók is.

• **Hogyan sikerült a gyerekekkel is megszerettetni a népzenei, a néptáncot, hiszen az egész család kötődik a zenéhez, a néptánchoz. Azon kívül, hogy Árpád a Battyú zenekar tagja, te énekelsz az együttesben, táncolsz a néptáncosportban, a két nagyobb gyerek a Motolla zenekar tagja, Zsuzsi pedig szintén a néptáncosport tagja.**

– Volt nekik kitől örökölni, ugyanis a férjem, Árpi szabadúszó vállalkozó, de valójában zenész-asztalos. Tagja a Battyú zenekarnak, muzsikálni jár lakodalmakba a The End együttesrel, a vonósokat tanítja a Szirmaiban, ő is éveken keresztül oktató több nyári népzenei táborban, itthon is van néhány növendéke, valójában nagyon jó, türelmes, megértő pedagógus. Emellett hangszerjavítást is vállal gyakran. De a zene, a hangszerek az életének a meghatározói. A hobbinkkal, elkötelezettségünkkel kapcsolatban pedig azt mondhatom, hogy nagyon kardélen táncol a szülő, amikor komolyan elkötelezi magát valami mellett. De ez nálunk nem elhatározás,

hanem tulajdonképpen életforma. Bár a gyerekek dacból, tiltakozásból el is fordulhatnak azoktól a dolgoktól, értékektől, amit a szüleik követnek. Nálunk ez szerencsére nem így történt. Az egész család szereti a népzenei, néptáncot, a komolyzenét is szívesen hallgatja, de szól más, könnyedebb műfaj is esetenként. Amellett, hogy a gyerekeink kitűnő tanulók, mindhárman, érdeklődnek sok minden iránt. Zsuzsi tagja a néptáncosportnak, de emellett hegedül, furulyázik és énekel, Annamária negyedik éve jár rendszeresen Óbecsére a Szelence táncosportba, ahol táncol és énekel is, de brácsázik, furulyázik, zongorázik és hegedülni tanult az alapfokú zeneiskolában. Azonkívül a kis furulyásokat oktatja, többször ment nyári táborokba is furulyaoktatónak. András is hegedül, gitározik, szájharmonikázik, megzenésített versekkel is próbálkozik, a Motolla mellett az óbecsei Fokos zenekarral is gyakorol.

• **Jut idő szórakozásra is?**

– Volt rá példa, hogy együtt mentünk szórakozni, ez némi nemtetszést váltott ki az utódokban, de azután gyorsan megtalálta mindenki a helyét egy-egy környezetben. A tánc ház nélkül, lehet beszélgetni, társasági életet élni anélkül, hogy egymást zavarnák a generációk. (vdj)

A HOFY CUKI boltjaiban legolcsóbb a kenyér:

a Telepen, a központban a Népfront utcában,
a Petőfi Sándor utcában és a járeki üzletünkben

40 dinár a félkilós fehér kenyér!

Újdonság a Hofy cukiban!

Rozskenyér, teljes kiőrlésű lisztből készült kenyér,
kovászos parasztkenyér (4-5 napig is friss),
CIABATTA, bagett.

Rendelés esetén a sós- és
édes sütemények, torták kedvezményes áron!
Lakodalmakra is vállalunk rendelést.

**Húsvétra rendeléseket vállalunk:
torták, sütemények még a régi áron.**

Vásároljon a Hofy cukiboltjaiban, megéri!

Népfront utca 97, telefon: 844-669



Húsvéti kézimunkák



Szombaton délután a Boldog Gizella Kézimunka Szakkör szervezésében az Első Helyi Közösség nagytermében húsvéti regionális kiállítás nyílt. A csoport tagjain kívül még 13 egyesület képviseltette magát különböző technikával készült kézimunkákkal, amelyek közös jellemzője a húsvéti, tavaszi motívumok. Pethő Julianna, a csoport vezetője örömet fejezte ki, hogy ennyi kiállító tett

eleget meghívásuknak, és megígérte, hogy alkalomadtán viszonzni fogják a látogatást. A Kókai Imre iskola diákjainak munkái is felkerültek a pannókra. A kiállítás megnyitása előtt a Kókai Imre iskola alsós diákjai locsolóversekkel, szavalatokkal kedveskedtek a jelenlevőknek, majd az iskola Harmónia énekkara énekelt. A rendezvényt Szungyi László esperes atya nyitotta meg.

22. KMV



A múlt csütörtökön Temerinben tartották meg a 22. KMV Népzenei és Néptánc Vetélkedőjét. A fellépők öt csoportban versenyeztek: énekszolisták és kettősök, énekcsoportok, hangszerszolisták és kettősök, kiségyüttesek és szólótánc kategóriákban. A zsűri tagjai Borsi Ferenc, Kiss Zseljko és Klemm Katalin voltak. A temerini fellépők közül a kiségyüttesek kategóriában a Motolla együttes (a képen) az első helyen osztozik az óbecsei Fokos zenekarral.

Szólj, síp elődöntő

A 26. Szólj, síp, szólj népzenei vetélkedő törökbecsei elődöntőjéről a temeriniak közül a döntőbe jutott – május 7-én, szombaton 9 órakor lesz az Újvidéki Rádió M-stúdiójában – a Szirmai Károly MME csoportjai: Markoláb citerazenekar, vonós-együttes, furulyacsoport, Kálmán Dóra – citera, Faragó Adrián és Erdélyi Lenke – citera-ének és Szabó Zsuzsanna, furulya.

Tojásfestő verseny

A Lukijan Musicki Művelődési és Tájékoztatói Központ által meghirdetett tojásfestő versenyen az idén is négy kategóriában versenyeztek a 14 éven aluli gyermekek. Április 15-éig a község iskoláskor előtti intézményeiből és négy általános iskolájából több száz festett tojás érkezett a művelődési központ címére. A pályaműveket zsűri értékelt. A kategóriagyőzteseknek és különdíjasoknak április 18-án, hétfőn délből Ágoston Mária, a művelődési központ igazgatója nyújtotta át az értékes ajándékokat és a diplomákat. A díjazott versenyzők az óvónők, a tanítónők és a tanárok kíséretében érkeztek a díjátadó ünnepségre. A szervezők Uros Petrovics gyermekíró rejtvény-rajzainak kiállításával kedveskedtek a nyerteseknek és az egybegyűlteknek. Az alkotások április 26-áig tekinthetők meg a kiállítóteremben.

EGYÉNI DÍJAK: Milan Miljković – a legfiatalabb résztvevő (4 éves), Miloš Banjac (Temerin, Petar Kočić Ál, VII c) – a legeredetibb tojás, Francia Dóra (Temerin, Kókai Imre Ál, VIII a) – a legkreatívabb tojás, Sofija Sivč (Járek, Slavko Rodić Ál, VI 1) – a tojás, amely a legkevesbé hasonlít tojásra, Aleksandra Vujinović (Járek, Slavko Rodić Ál, VIII 1) – legmókásabb tojás.

Műhelymunka

Április 9-én az Első Helyi Közösség Kézimunka-kevelők Köre egész napos műhelymunkát szervezett az általános iskolások 5., 6. és 7. osztályosai számára az Ifjúsági Otthonban, amelynek témája a húsvét volt.

A szervezők elégedettek voltak a gyerekek érdeklődésével, hiszen közel ötvenen vettek részt a munkában. Előkészített kézimunkák hímzése, valamint



színes tojások rajzolása, festése, illetve gyöngyfűzés között választhattak. Különösen a gyöngyfűzés aratott nagy sikert körükben, és szorgalmasan dolgoztak. Munka után a szakkör tagjai megvendégtelték a gyerekeket.

Giricz Terézia gyönggyel díszített tojást is mutatott, amelyet majd a MIREN-en állít ki. A különösen ékes díszítés nem is olyan nehéz, mint amilyennek első pillantásra, mondja tűnik, ugyanis aki horgolni tud, az ezt is el tudja sajátítani. Lényeges dolog a szaporítás, illetve a fogyasztás, ahogy a tojásforma megköveteli, a minta kialakítása pedig gyakorlat és fantázia kérdése.

Születésnap bulik szervezése az OLIVA játszóházban.

Érdeklődni a 063/527-992-es telefonszámon.

Tanulj anyanyelveden!

Szaktáival a kezében – Biztos úton az egyetem felé

Az újvidéki Mihajlo Pupin Villamossági Középiskola a felszereltségére és a kiváló munkafeltételekre alapoz. A tanításban korszerű számítógépes és kommunikációs felszerelést használunk, az interaktivitásra helyezzük a hangsúlyt és igyekszünk az egyéni szükségleteknek megfelelően alakítani az oktatási folyamatot. 2009. végén az iskola magyarországi EU-s pályázat útján kapott 2 millió 500 ezer forintot a távközlési laboratórium felszerelésére, ami egyedülálló eset az országban. 2010. elején pedig az iskola 1 millió forint EU-s támogatást kapott számítógépes laboratórium felszerelésére.

A tanítás tantermeiben, korszerű elektronikus felszereléssel ellátott szaktantermekben és Pentium 4 típusú számítógépekkel ellátott szaktantermekben folyik. A gyakorlati oktatást műhelyekben végezzük és az új autoelektronikai szakosított műhelyben. Az iskolában internetközpont és diákklub is létezik, amely a tanulók rendelkezésére áll.

Iskolánkban 12 szakkör működik, mint pl. a robotikai, programozási, rádióamatőr stb. A sportszakkörök tagjai kiváló eredményeket érnek el országos és külföldi versenyeken is.

Szaktanárok

Szaktanáraink magyar okleveles villamosmérnökök és magiszterek. Diákjainknak pótórát tartanak, rendelkezésükre állnak az órákon kívül és segítenek az egyetemi felvételre is.

Kérdéseitkre szívesen válaszol:

Katona Szilvia okl. mérnök

katona_silvia@neobee.net

Kónya Zsolt okl. mérnök

zsolt@neobee.net

MSc Márton Attila okl. mérnök

martonat@gmail.com

Tadić László mgr., okl. mérnök

t_laci@open.telekom.rs

Magyar osztályok

Tavaly a négyéves magyar osztályba bekerült minden jelentkező, aki – akár minimális szinten is – letette a felvételi vizsgát. A legsikeresebb jelentkező összesen 89,32 pontot szerzett. A magyar osztályokban maradéktalanul magyar nyelven folyik az oktatás.

Légy Te is iskolánk része, válaszd a biztos jövőt és a sokféle lehetőséget!

TADIĆ László

Hiányzik a helyi járulék

E témáról tartott megbeszélést a Küzdőkör április 15-én, a következő civil szervezetek vezetőinek jelenlétében: Kertbarátkör, ipartestület, szőlész-borász egyesület, múzeumbarátok egyesülete, Szirmai Károly MME.

A felsorolt civil szervezetek vezetői egységesen megállapították, hogy az I. Helyi Közösségnek folyósított helyi járulék megszüntével megszűnt a civil szervezetek tevékenységének támogatása is. A támogatás hiánya anyagilag súlyosan érinti a szervezeteket, csökkenti tevékenységüket.

Az érintettek magánemberként is jónak látták volna a helyi járulék újbóli bevezetését, mert a környezetünk is, ahol élünk, megsínyli annak hiányát. Elmarad az infrastruktúra fejlesztése és karbantartása is.

A jelenlevő civil szervezetek vezetői vállalják, hogy tájékoztatják saját egyesületeik vezetőségét és a tagságot, kikérik véleményüket, majd kész határozattal érkeznek a következő összejövetelre. A Küzdőkör azt tervezi, hogy a következő megbeszélésre meghívja az ügyben érintett politikusokat is, és ismerteti velük az állásfoglalást.

A megbeszélés napirendjén szerepelt még a pályázatokon való közös és egymást kölcsönösen támogató szereplés. A jelenlevők kifejezték óhajukat, hogy a közös rendezvények sikere érdekében szorosabbra fűzik kapcsolataikat és olyan, a pályázatírásban jártas egyéneket vonnak be a munkába, akik figyelemmel kísérik a pályázatok megjelenését és megírják, benyújtják a szükséges anyagot.

Jó helyen üzlethelyiség kiadó. Érdeklődni Csévári Róbert ügyvédnél.

Szerb Köztársaság, Vajdaság AT, Községi Közigazgatási Hivatal Temerin, Településrendezési, Lakás- és Közművesítési és Környezetvédelmi Osztály, szám: 501-34/2010-04, Temerin, 2011.IV.18.

ÉRTESÍTÉS

Értesítjük a nyilvánosságot, hogy a BT JELENA egyéni vállalkozás (Temerin, Újvidéki utca 553.) projektumhoz benyújtotta a BT JELENA egyéni vállalkozás, autókalkatrések gépi feldolgozásával foglalkozó műhely kiépítése elnevezésű projektumra vonatkozó hatástanulmány jóváhagyási kérelmét, amely projektum Temerin Község területén a temerini kataszteri község 1247-es és 1248-as kataszteri parcelláján található.

A környezeti ártalmak felméréséről szóló törvény 20. szakaszának 1. és 2. bekezdésével összhangban a fent említett szerv NYILVÁNOS BETEKINTÉST biztosít a tárgyat képező hatástanulmányba a Temerini Községi Közigazgatási Hivatal helyiségeiben (Temerin, Újvidéki u. 326.) 2011. április 26-tól 2011. május 25-éig munkanapokon 8–12 óráig.

A hatástanulmányt és a vele kapcsolatos társadalmi vitát a közigazgatási hivatalban (Temerin, Újvidéki u. 326.) 2011. május 26-án 13–14 óra között mutatják be, illetve tartják meg, amelyen részt vesz a projektumgazda és a tanulmány készítője.

Hatvan elsősre számítanak

Most van az elsősök beíratásának ideje. Azokat a gyerekeket írják be az általános iskola első osztályába, akik 2004. március elseje és 2005. február 28-a között születtek. Sziveri Béla igazgató elmondta, hogy minden iskolaköteles gyereket a Kókai Imre iskolában vesznek számba, ez jól bejáródott gyakorlat, amit a szülők is elfogadtak. Eddig 13 elsőt írtak be, de mivel betekintésük van az óvodába járó gyerekek jegyzékébe, az iskolapszichológus pedig most végzi az ősre iskolaköteles gyerekek képességfelmérését, tudják, hogy meglesz a kellő létszám, vagyis a mintegy 60 elsős. Ennek köszönhetően marad az eddigi három tagozat (kettő a központi iskolaépületben és egy a Telepen), plusz a Petar Kocsics iskola magyar tagozata, amelynek létszámát a lakhely szerinti területi hovatartozás és a szülők igényei szerint alakítják ki. Az utóbbi években a d tagozaton 12-14 diák volt, éppen annyi, hogy a tagozat ne szűnjön meg.

Az igazgatónak kimutatása van arról, hogy évekre visszamenően miként alakult az elsősök száma iskolájában. A 2004-es adatok szerint a Kókai Imre Általános Iskolába 62 elsőt írtak be, és húsz körül a másik iskolába. Azóta az elsősök száma csökken vagy stagnál. Alátámasztja ezt az adat, hogy 2005-ben már csak 47 első osztályos tanulója volt az iskolának. Ám 2009-ben meglepően sok, 67. Tavaly is 46 tanulót írtak be, vagyis összesen 60 kiskölkölés kezdte meg tanulmányait a két iskolában, amennyire most is számítanak.

Azt is megtudtuk, hogy az idén a korábbi évektől eltérően meglehetősen sok az iskolaköteles óvodás a Telep városrészben. Tavaly a kihelyezett iskolai tagozaton mindössze 7 elsős volt, de az ottani óvodai nyilvántartás szerint most 16-an vannak. Hogy tanévkezdéskor mennyien maradnak a telepi tagozaton, az a későbbiekben derül majd ki, amikor figyelembe veszik a szülői elvárásokat is.

G. B.

**A pálya kávézójába
felszolgáló lányokat keresünk.**

**Telefonszám:
063/569-782**

Minden elismerésünk

Zelenka István (1922) és Varga Somogyi Pál (1922) aláírásával, kézzel írt levél érkezett a Temerini Újság szerkesztőségébe, amelyben egyebek között az alábbiak olvashatók:

„Tisztelettel köszöntjük Ternováczt Istvánt, az Újvidéki Rádió szerkesztőjét! Ezúton üdvözljük abból az alkalomból, hogy a rangos érdemrendek sorozatával Temerin jó hírét tovább növelte. Mint Temerin őslakói, Varga Somogyi Pál és Zelenka István el nem mulaszthatjuk az alkalmat, és a rangos érdemrendek sorozatához ezúton szívvel-lélekkel gratulálunk. Mindig érdeklődéssel hallgatjuk a gazdag szókinccsel rendelkező riporter kellemes hangzású rádiós tudósításait és az elhangzó politikai véleményeket. Az érdemrendek sorozatával elismert rádiószerkesztő tekintélyével is segítőtje lesz népünknek. Ismételve gratulálunk!”

A levél a továbbiakban a mezőgazdaság időszzerű kérdéseivel kapcsolatos gondolatokat tartalmaz:

„Mint tapasztalt idős korúak sosem terveztük, hogy a temerini családok apát egy falusi TSZ-elnöki tisztséggel boldogítjuk. Viszont le sem tagadható, hogy az agrármérnöki tekintélyre a családi gazdaságok termelési ágazatai ma is számítanak. Minthogy nem minden diplomás vezetőképes, éppen ezért, mint elismert személyiség, a helyi önkormányzat sorában a mezőgazdaság tanácsadója lehetne.”

„A gazdasági válság időszaka nehezedik a mai nemzedékre, ami sürgeti a bevált régi népes szervezetek megalakulását vagy újjászerveződését. Csak erősödő szervezet képes védeni szabad termelőit az eladósodástól és kedvezőbb áron oldani meg a beszerzést, illetve az értékesítést.

Bejegyzett családi gazdaságok, valamint kisebb érdekvédelmi szervezetek máris léteznek községünkben – nem lebecsülendő a tevékenységük, de nagyobb összefogással könnyebb volna küzdeni a közös célokért. A médiumok hálójából arról értesülünk, hogy némely vidéki agrárpolitikai vezető máris sikerrel szervezi a mezőgazdaság mellőzött termelési ágazatait, hogy befogadják az ipari üzemekből feleslegessé vált dolgozókat.

Nem vitás, a barátkozásnak erkölcsi értéke nagy – ám a pénzkereset nélküli családot vagy az eladósodott mezőgazdasági termelőt a kulturált borfogyasztás nem vigasztalja, hanem elkészeríti, a bográcsversengéssel együtt.

A barátkozó hobbis termelők reklámozása nem elegendő, ha a mezőgazdaság fontosabb termelési ágazatait nincs, aki szervezze. A templom megőrizte a régi nehéz idők zászlaját, amely a verejtékező mezei munka jelképe.

A Temerini Újság ne tegyen kivételt – szócsöve lehetne a mezőgazdaság minden önszerveződő termelési ágazatának.”

Bemutakozott az Aracs



Az Aracs című délvidéki közéleti folyóirat szerkesztősége mutatkozott be olvasóinak a múlt csütörtökön este a kiállítóteremben. A hagyományos magyar értékeket képviselő, a délvidéki magyarok sorskérdéseit felvállaló periodika 1. száma 2001. augusztus 20-án jelent meg, s azóta folyamatosan évente négyszer lát napvilágot. A képen balról jobbra: Bata János, Matuska Márton, Tari István, Mák Ferenc, Gyurkovics Hunor, Gubás Jenő és Gubás Ágota. A műsort Csorba Béla vezette.



Az ünnepek előtt a temerini piacon is megnőtt a húsvéti asztalra való sonka és egyéb termékek felhozatala. A házias ízek kedvelői vasárnap délelőtt kedvükre válogathattak a parasztszónka (800 din/kg), a füstölt csülök (300 din/kg), a füstölt kolbász (700-800 din/kg) és a húsos füstölt szalonna (400-500 din/kg) között. (M. D.)

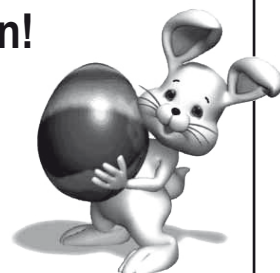
PIAC, 2011. IV. 17.

Tojás	7-11 din/db
Zöldség	60-80 din/kg
Sárgarépa	30-50 din/kg
Burgonya	50-60 din/kg
Torma	80 din/kg
Retek	20-30 din/csomó
Zellergumó	20-40 din/db
Fejes saláta	15-20 din/db
Paradicsom	120-140 din/kg
Spenót	40-50 din/0,5 kg
Vöröshagyma	30-60 din/kg
Fokhagyma	400-500 din/kg
Újhagyma	20-25 din/csomó
Citrom	100 din/kg
Mogyoró	800 din/kg
Dióbél	800-900 din/kg
Mazsola	250 din/kg
Mák	400 din/kg
Méz	350-400 din/kg
Túró	220-250 din/kg
Tejföl	100-120 din/2 dl

Tejoltó 100 Din/
Tibinél
tel.: 063/392-800

Húsvéti árleszállítás az Édenben!

Mindent, ami a sütéshez, főzéshez és az ünnepi készülődéshez szükséges, jutányos áron megtalál a Petőfi Sándor u. 58-ban, az **Éden** vegyeskereskedésben.



Minden kedves vásárlónknak kellemes ünnepeket kívánunk!

A tökültetés ideje

Beavatás a versenytök-termesztés rejtelmeibe

A Kertbarátkör csütörtöki összejövetelén dr. Berényi János egyetemi tanár tanácsokkal látta el a versenytökök termelőit, majd saját készítésű útfilmeket mutatott be Pakisztán és a Dél-Afriai Köztársaság hagyományos állattenyésztéséről és növénytermesztéséről, valamint népszokásairól. Azt követően kiosztották az érdeklődőknek az óriás- és a hosszú versenytök magokat.

Berényi doktor azt is elmondta, hogy most van a tökpalánták készítésének ideje. Ahhoz, hogy május elején megtörténhessen a kiültetés, már április dereka táján a magokat elő kell készíteni. Ez úgy történik, hogy a magokat nedves ruhába tesszük, miután megjelenik a kb. két milliméter hosszú csíra, a magokat vigyázva átelyezzük a virágfölddel töltött edényekbe és miután kikelt és megjelentek az első igazi levelek, a palántákat a földdel együtt át lehet tölteni a fészkekbe.

A jó tökpalántának a két sziklevele mellett már van a két igazi levele is. A szakember szerint az átültetés május 10-e előtt azonban ne nagyon legyen, csak abban az esetben, ha a fészkek köré készítenek elmozdítható fóliasátrat, amelyet szép, meleg időben leveszünk a palántákról (nap), éjszakára pedig visszateszünk. Ennek az a célja, hogy ha korán (május elején) ültetjük ki a palántákat, biztosítani tudjuk az optimális hőmérsékletet.

A kiültetett palánták nagy ellensége a lótetű, különösen akkor, ha a fészkekbe istállótrágyát teszünk. Jó, ha a fészkeket már ősszel elkészítjük, de semmi esetre sem az átültetés előtti na-

pokban. A lótetvek elüldözésére igen alkalmas módszer, ha a kiültetett palántától mintegy 10 centire kört rajzolunk a földre, amibe kellemetlen szagú (büdös) rovarirtó szert szórunk. Ami a levéltetveket illeti, nem kell megvárni, hogy megjelenjenek a leveleken, hanem megelőzőként havonta egyszer, az előírt dózisban permetezni kell, minden alkalommal más-más összetételű szerrel. Ha már megjelentek és elszaporodtak a tetvek, azokat kiirtani nem lehet. A legrégebbi levelek mindenképpen el fognak száradni, pedig a legértékesebbek, mivel fotoszintézisük a legintenzívebb, és ha ezeket a leveleket elveszítjük, akkor bár megmaradnak a fiatalabb levelek, de azok már nem tudnak annyi tápanyagot juttatni a kabakoknak, mint amennyit a levelek együttvéve tudnának. A levéltetvek a vírusokat is átviszik a gyomnövényekről a termesztett növényekre. A töknél a vírusjelenlét márványozott levelek formájában mutatkozik, különösen akkor látszik az elszíneződés, ha a fény felé fordítjuk a leveleket. A kár szinte felbecsülhetetlen, mivel a levél látszólag ott van, de nem tud olyan fotoszintézist produkálni, amilyenre szükség lenne. A növényi vírusok ellen nincsen megfelelő védekező szer. Tehát a vírusokat áthurcoló tetveket kell valamilyen módon kiirtani.

A lisztharman mellett egyéb betegségek is megtámadhatják a tökféléket. A lisztharman a vegetációs időszak második felében jelentkezik. Ezért csak a virágzási időszak után kell ellene védekezni ugyancsak permetezéssel, háromhetente legalább egyszer.

A tökfélék családfája szerteágazó, több mint ezer fajjal gazdagítja a növényvilágot. A nálunk termesztett tököket öt csoportba lehet sorolni: ezek az úritök (cukkini, patisszon, héjas és héj nélküli olajtök és a sokféle dísztök), a sütőtök (változatai a papsapka, a szürke- és az óriás piros sütőtök – a versenyeken ez utóbbit mérik), a tamburatók (bunkós, többféle alakban jelentkezik), az istengyalulta tök (egyedüli fekete magú tök) és a téli tök (fehér alapon zöld csíkos).

Fontos permetezési módszer a levéltrágyázás. Ma már számtalan olyan vegyszer van, amelyeknek kiváló az összetételük és tartalmazzák azokat a tápanyagokat, amelyekre a növényeknek szükségük van. A levéltrágyázást nem kell eltúlozni, de háromhetente egyszer elvégezhetjük.

Ami az öntözést illeti, ma már beszerezhető olyan berendezések, amelyek segítségével, csepegtető módszerrel, az öntözővízzel együtt a folyékony trágyákat, a tápanyagot is a növény gyökérzetéhez lehet juttatni.

Kérdésre válaszolva az előadó elmondta, hogy miért rúgja le a tök a fiatal virágokat. Ennek két oka van – mondta –, az egyik az, hogy a virág a méhek által nem porzódott meg megfelelően, amin úgy segíthetünk, hogy kézzel a hím virággal beporozzuk az aznap reggel kivirágzott nővirágok bibéjét. A másik oka lehet a viráglelővételnek, hogy túl hideg, vagy túl meleg az idő. Az egyik is és a másik is oka lehet annak, hogy még a beporzódott nővirágok is lehullanak. Ezen sajnos nem lehet segíteni. A versenytökök természetűit ne zavarja a rengeteg hímvirág, amely a levelek hónaljából nő. A figyelmet a szárcsomókon jelentkező nővirágokra kell fordítani, mert ezekből fejlődik ki a termés.

G. B.

A nagy érdeklődésre való tekintettel a GULYÁSCSÁRDA 2011. május 8-án két helyen szervez **BÉRMÁLKOZÁSI EBÉDET.**

A Gulyáscsárdában a Szimpla Trió,

a Rubin étteremben pedig a The End együttes szórakoztatja a kedves vendégeket.

2011. június 5-én két helyen szervez **ELSŐÁLDÓZÁSI EBÉDET.**

A Gulyáscsárdában Bugyi János és Varga Somogyi Attila,

a Rubin étteremben pedig a The End együttes szórakoztatja a vendégeket.

Menü: májgombóc tyúkhúsleves, főtt hús paradicsommártással, temerini töltött szelet, mátrai szelet, töltött rablólús, gombás natúrselet, kicsontozott csirkecomb rostélyon, többféle körettel, görög- és káposztasalátával.

Megrendelésre ünnepi ebédet főzünk, amit hazavihetnek.

A Gulyáscsárda továbbá lakodalmak és más rendezvények szervezését is vállalja

- a 600 személyes Bađan lakodalmas teremben • a 300 személyes Fox teremben
- az Ifjúsági Otthonban • a Gulyáscsárdában • a Rubin étteremben és más termekben is.

Érdeklődni, jelentkezni a következő telefonszámon: **063/541-974**

LÁTOGATÁS HÓDMEZŐVÁSÁRHELYEN

A Kertbarátkör 18 tagú küldöttsége hétfőn, április 18-án Hódmezővásárhelyen járt, abból az alkalomból, hogy realizálódik az Újvidéki Egyetem Mezőgazdasági Kara és a hódmezővásárhelyi Mezőgazdasági Kar által közösen elnyert IPA pályázat.

Boglár Károly dékán ismertette az intézmény munkáját, majd kiosztotta a Növényvédelmi ismeretek című kiadványt, amely az együttműködési program keretében készült. Látogatás következett az önkormányzatban, ahol dr. Kószó Péter alpolgármester kalauzolta a vendégeket, előadást tartott Hódmezővásárhely történetéről.

A küldöttség tagjai az anyakönyvvezetőtől megtudhatták, hogy az igénylők ott is elintézhetik a magyar állampolgárság megszerzésének formaságait. A város idegenforgalmi biztosa körútra vitte a temerienieket, akik később egy szőlészetbe látogattak. Metszési és növényvédelmi ismeretek kerültek szóba a kötetlen beszélgetés során, majd borkóstolóval zárult a találkozó.

Negyvenéves a Temerini Rádió

Május elsején lesz negyven éve, hogy megkezdte az adások folyamatos sugárzását a Temerini Rádió. Az évforduló kapcsán beszélgettünk néhány polgártársunkkal, akik ott voltak az alapításnál. Alább Ökrész Károly, akkori községi elnök és Jánosi Nándor, az egyik alapító visszaemlékezéseit közöljük.

Kinek az ötlete volt, hogy Temerin saját rádiót létesítsen? – kérdeztük Jánosi Nándortól.

– Temerinben azokban az években igen jól dolgozott a Népi Technika, amelynek vezetője Snejder Dezső volt. Többek között én is a vezetőséghez tartoztam. Dezső felkért, hogy meg kellene alapítani a rádióklubot a Népi Technika keretében. Így kerültem én, mint küldött, a Vajdasági Rádióamatőr Szövetség vezetőségi tagjai közé. Ezzel kezdődött a rádióklub élete. A szövetség ülésén volt arról szó, hogy ebben az időben, 1970-71-ben, Petrőc cseréli nagyobb kapacitásúra a helyi rádióállomás adóját. Innen jött az ötlet, hogy esetleg át kellene vennünk ezt a leadót és Temerinben is létesíteni egy rádióállomást.

Ugyanezért indult a Zombori Rádió. Nekik elég jó esélyeik voltak helyi rádió alapítására, ugyanis jelentős támogatásban részesültek. Akkor az FKL-ben dolgoztam és a munkakörömbem tartozott a polgári védelem és a katonatügylek intézése, így állandó kapcsolatban voltam a katonai ügyosztály dolgozóival, a rádióklubnak pedig az volt az egyik feladata, hogy gyakorlatoztassa a leszerelt katonai rádiósokat és minden gyakorlatozó rádiós után kaptunk bizonyos összeget. Ez volt a kereseti forrásunk. Úgy gondoltuk, jó lenne a katonai ügyosztályt is bevonni a rádió megalapításába. Ennek a vezetője előbb ellenezte, de utána megváltozott a véleménye, sőt azon a nézeten volt, hogy nagy jövője van. Nagy lendülettel fogott hozzá a munkához. Így

választottuk aztán Glumicsics Szevót, a katonai ügyosztály elnökét a szervezet élére.

A lecsereelt petrőci adót végül mégsem vettük át, hanem újat építettünk. Ehhez úgy szereztünk pénzt, hogy szerződéseket írtunk alá a helyi vállalatokkal, amelyekben az állt, hogy reklámokkal fogjuk viszonzni a támogatást, miután az adás beindult. Jelentős összeget kaptunk az FKL-től, a Petrőc-től, ugyanúgy a Jávortól és másoktól. A Jávor munkásai tatarozták, készítették elő és tették rendbe a helyiséget. Ökrész Károly akkori községi elnök beleegyezése és a községi vezetés támogatása nélkül azonban nem valósulhatott volna meg az ötlet, a rádió megalapítása.

A stúdiót kezdetleges, amatőr készülékekkel szereltük fel, egyedül a leadó volt profi felszerelés. 1971. április 24-ére elkészültünk a munkával és megindult a próbaadás. Ugyanebben az évben, május elsején indult be a rendszeres adás. A kísérleti adásban az első mondatokat, amelyek kijutottak az éterbe a rádióklub tagja, Varga József olvasta be. Május elsejétől Mazán János volt a bemondó. Noha ő nem vett részt a rádió megalapításában, elvállalta a bemondói feladatot, sőt később éveken át profi módon vezette a rádió munkáját.

Miután a rádió hivatalosan is megkezdte működését, az irányítást Glumicsics Szevo vette át. A rádióamatőrök visszatértek eredeti feladataikhoz. A következők szakvizsgát is tettek: Varga János, Varga László, a korán elhunyt Micsutka József, Lóc István, Pásztor László.

A RÁDIÓ JUBILEUMA

A Temerini Rádió Szerbia legrégebbi helyi rádiói közé tartozik, a 93,5 Mz-es ultrarövid hullámon és az 1044 KHz-es középhullámon magyar és szerb nyelven sugároz műsort. A két hullámsáv 70–80 km körzetben biztosít minőségi vételt. A Temerini Rádió 1971. május 1-jén sugározta első műsorát: azóta is folyamatosan hallgatói mellett maradt, még a NATO bombázások idején is. A programalkotás terén kivívott számtalan elismerés mellett két ízben, 1984-ben és 1996-ban kiérdemelte a község legrangosabb társadalmi-politikai elismerését, az Októberi Díjat.

Az évforduló kapcsán április 29-én régi rádiókészülékekből álló kiállítás nyílik a képtárban, számos kísérőrendezvény is lesz: egy április végi adás az ünnep jegyében telik majd.

Nagy újdonságnak számított, amikor rádióamatőrjeink segítségével a használt, kiselejtezett adóvevőkkel helyszíni közvetítést adott a rádió a TSK mérkőzéseiről. A rádióállomás műszaki kezelését később, szintén a rádióklub tagja, Góbor László vette át. A 90-es évek elején aztán a katonai ügyosztály beszüntette a rádióamatőrök munkáját.

Nagyon örültem a Temerini Rádió indulásának, mert nagy munka előzte meg, minden szabadidőnkét ráfordítottuk. Kezdetben nagyon kedvező visszajelzések érkeztek, Szeged környékén és Romániában is hallgatták a Temerini Rádiót. Jó érzés, hogy negyven év után is működik, igaz, nagy műszaki változáson ment át.

Az alapítók, a támogatók, sőt a műsorokban kezdetektől aktívan közreműködők közül sajnos többen már nincsenek közöttünk.

Támogattam az elképzelést

– Amikor Grujicsics Szevo a honvédelmi osztályról jelentkezett nálam, hogy milyen elgondolásuk van a temerini rádióamatőröknek, nagyon megörültem és támogatásomról biztosítottam őt. Hozzátettem, pontosan állapítsuk meg, mit akarunk, és azt a községi képviselő-testületben határozatban is szögezzük le. Így került sor hivatalosan is a rádió megalapítására – mondja Ökrész Károly.

• Mint községi elnök, nyilván gondolt rá, hogy ez mit fog jelenteni a község költségvetésében és Temerin polgárai számára.

– Már az nagy előny volt, hogy ezek az emberek, akik szívvel-lélekkel dolgoztak azon, hogy a rádió meglegyen, társadalmi tevékenységben sorra járták a község vállalatait és az induló tőkét a rádió megalapítására, felszerelésére biztosították. Nekünk már csak arról kellett gondolkodnunk, hogyha elkezd működni, akkor azt mindenképpen segítenie kell a községnek is a költségvetésből. Támogattuk is, amíg 2-3 személy volt alkalmazásban, de amikor a felszerelésről kellett gondoskodni, akkor más intézményekhez is fordultak a szervezők, például a vajdasági rádiószövetséghez. Úgyhogy a fejlesztés már nem csak a községre hárult. Később, amikor már nagyobb

kapacitással dolgozott a rádió, több pénz kellett. Egy évre rá, hogy megalakult, a rádiót átvette a Népegyetem és akkor már a Népegyetemen révén jutott pénzhez a községi költségvetésből.

• Szükség is volt erre, hiszen majdnem egy évig szinte amatőr tevékenység volt a rádióban.

– Vannak feljegyzések, hogy mire tízéves fennállását ünnepelte, már egész sor változás történt, és folyamatos volt a fejlődés, ezek technikai jellegű kérdések voltak. Másik kérdés viszont, hogyan valósultak meg ezek a változások. Szerintem a rádióknak az indulás után néhány éven belül volt egy fénykora, amikor valóban jó riportok készültek... A negyven év alatt volt sok hullámlás, hol a technika, a felszerelés terén, hol magában a mondanivalóban, változtak a káderek. Elmondhatom, hogy a fejlődés nem volt egyenletes. Voltak bökkenők, ám a rádió átvészelte ezeket a hullámlásokat. Most is megvannak a feltételek, hogy ugyanolyan jó eredményeket érjen el, mint az első tíz évben. Fontos az is, hogy ki a gazda a rádióban. Például abban az időben a Népegyetem volt, most a művelődési és tájékoztatói központ.

• Magánemberként, vagy mint a község első számú embere, hogyan érezte magát, amikor meghallotta a bejelentést: „Itt a Temerini Rádió?”

– Nagyon örültem neki, különben nem is született volna meg az a köszöntő, amit annak idején írtam az indulás alkalmából.

–aJó–

Kellemes húsvéti ünnepeket kíván
vendégeinek, üzletfeleinek és
Temerin minden polgárának a



Gabi fodrászszalon
tulajdonosa és családja

Temerin, Ady Endre 26.
Telefon: 842-144

A PIPÍ Shop & Grill
tulajdonosa kellemes
húsvéti ünnepeket kíván
üzletfeleinek, vásárlóinak és
Temerin polgárainak.



Petőfi Sándor u. 38., 063/465-908, 063/519-475

Török László
Kőfaragó műhely

A tulajdonos, Török László kellemes
húsvéti ünnepeket kíván
üzletfeleinek és Temerin polgárainak.



tel.: 021/6915-869, mob. tel.: 063/520-234



FERTILE-POINT
Szakosodott műtrágyakerakát és mezőgazdasági
gyógyszertár – Temerin, Dózsa György u. 51.

NPK, UREA, AN, KAN

AKCIÓ! – AMÍG A KÉSZLET TART

PULSAR 4300 Din/l, PIRAT 1500 Din/l
NS 640-es 2300 Din/vetőegység

Tel.: 021/841-423, fax: 021/840-512;
Mob.: 063/511-650; e-mail: fertile-point@eunet.rs

Kellemes Húsvéti
Ünnepeket



Varga S. Attila
& **Bugyi János**
szombat

2011.04.23.
www.evergreencaffe.eu

Kellemes húsvéti ünnepeket kíván a temerini

VINDULO

borászat

Telefon: 843-773, 063/523-673

Ünnepen is fogyassza minőségi borainkat!

A PÁLYA KÁVÉZÓJÁBAN
pénteken és szombaton

TEQUILA ÉS
WHISKY PARTY

Dj Shadow, Dj Skakman

Minőségi italok hihetetlenül alacsony áron!



A becsei **AGRO-PROMET**
földműves-szövetkezet
kellemes húsvéti ünnepeket
kíván termelőinek és
minden temerini polgárnak!



Kellemes húsvéti
ünnepeket kíván a

VIOLA
virágüzlet

Temerin, Petőfi Sándor u. 32.,
063/7-140-765, 064/23-43-990
Járek, Újvidéki u. 84.

EURO stíl

Temerin, Újvidéki u. 340.
Telefon: 851-595, 063/74-222-74

Legkedvezőbb ingatlan kínálat Temerinben!

- Háromszobás ház kitűnő állapotban a központban . . . 27 000 euró
- 80 m²-es ház a központ közelében. 20 000 euró
- Jó állapotban levő öregebb ház a központban . . . 31 000 euró
- Új ház a központban 55 000 euró
- Új, beköltözhető lakások a központban 705 euró/m²

APRÓHIRDETÉSEK

- Fejőstehén, közel az elléshez, Rakovica 60-as traktor, 1980-as, kabinnal és négysoros Panonija Becker kukoricáültető eladó. Tel.: 843-636.
- **Két és fél éves kos eladó.** Perczel Mór u. 1/1., telefonszám: 843-166.
- Motorkerékpár MZ 250-es és Sidi csizma, 44-es méretű, eladó. Tel.: 061/68-200-82.
- **Jutányos áron eladó 200 literes Obodin frizsider, disznóellett kétrec, valamint kisebb méretű ablakok (80x50 cm).** Érdeklődni az Ady Endre u. 26-ban, tel.: 842-144.
- Pecsényecsírkék eladók élve vagy konyhakészen, ugyanott libatojás eladó. Dózsa György u. 30., tel.: 063/8-599-388.
- **Megőrzött, natúr színű emelletes ágymatracral együtt eladó.** Tel.: 842-144.
- Hízók eladók a Kiss Ferenc u. 46-ban, tel.: 063/523-746.
- **Vágni való pecsenyecsírkék eladók élve vagy konyhakészen.** Sonja Marinkovics u. 7., tel.: 841-800.
- Bálázott hereszéna eladó, érdeklődni a 841-241-es telefonszámon, a Dózsa György utca 77-ben.
- **Bútorozott lakás egy személynek kiadó.** Tel.: 842-469, 065/419-19-22.
- Jó állapotban lévő kisebb méretű pult üvegvitrinnel kedvező áron eladó. Telefonszám: 063/85-00-763.
- **Traktor után való kosár jó állapotban eladó, teherbírása 800 kg.** Telefon: 843-058.
- Idősebb személynek bevásárlást, sétát segítő járőka eladó. Tel.: 021/844-052.
- **Ház eladó a Marko Orskovics u. 13-ban, Skrabán Endre-festmények, használt mezőgazdasági gépek, kétéves, alig használt 1000 wattos elektromos fűkaszáló, 350 köbcmentis ČZ motorkerékpár, külön hozzá való új**

alkatrészek, Piaggio 49 köbcmentis, 2000-es kiadású (újvidéki postás) motorkerékpár, 350 kg-ig mérő fa mázsa, valamint Yugo 1100-hoz (Peugeot-motoros) hűtő előtti új maszk, és Zastava 101-hez új hátsó, alsó ülés. **Érdeklődni a Nikola Pasic u. 134-ben, vagy a 842-316-os telefonon (8-12 és 16-20 óra között).**

• Gerendák és horogfa, betonoszlopok, biber cserép és piros cserép eladó. Tel.: 842-469.

• **Mindenfajta bútor kidolgozása rendelésre is, méret és ízlés szerint: konyhabútorok, szekrények, valamint különféle asztalok hozzáférhető áron.** Tel.: 844-878, 063/8-803-966.

• Eladó 1997-ben gyártott Yugo Tempo 1.1, fehér színű, kitűnő állapotban, téli felszereléssel ellátva, bejegyezve október 5-éig. Érdeklődni a 841-201-es telefonszámon.

• **Ház kiadó a Petőfi Sándor utcában, közel a piachoz.** Telefonszám: 064/499-79-71.

• Yugo Koral 45-ös, 1994-es kiadású, bejegyezve 2012 januárjáig, metáلكék színű, első feszítés, kitűnő állapotban. Ára 790 euró. Tel.: 062/809-19-52.

• **Háromszárnyas, összecusukható fogas, egy műtrágyaszóró, két kisebb pótkocsi, valamint egy Vitrex fejőgépet eladó.** Dózsa György u. 15., tel.: 841-385.

• Házi tej, 50 Din/l házhoz szállítással. Tel.: 060/0842-548.

• **Temerin központjában, két családnak is megfelelő emelletes ház eladó. Könnyen átalakítható iroda- vagy üzlethelyiséggé.** Tel.: 843-936.

• Szelektált szójamag, első nemesítés, valamint használt mosógép eladó. Munkás utca 10/2, telefonszám: 841-700.

• **Kislánynak való elsőáldozó ruha minden kellekkel együtt eladó.** Tel.: 060/605-81-86.

• Hereszéna eladó a Népfront u. 88-ban. Tel.: 843-718.

• **Drótkerítés eladó, méretre.** Tel.: 063/8-156-742, 063/526-295, 842-984, 843-922.

• Bérbe adnám nem egész félholdas, gondozott szőlőültetvényemet, a Nyugati temető tőszomszédságában. Id. Ternovác István, Rákóczi Ferenc 115. Telefon: 843-313.

• **A gyöngyszigeten eladó telek gyümölcsösrel együtt, nincs vízközelben.** Telefonszám: 062/424-734.

• Elsőáldozó ruha kislánynak kellekkel együtt eladó. Telefonszám: 844-045.

• **Okleveles magyar nyelv- és irodalom szakos tanár magánórákat ad.** Telefonszám: 062/81-557-68.

• Alig használt tornagép, vadonatúj konyhabútor, ágyak matracral, szekrények, éjjeliszekrények és komputerasztalok, ATX motorkerékpár (2001-es), kétszobás, összkomfortos régebbi ház, Zastava 101-es, kombinált frizsider mélyhűtővel, keltetőgépek, kandalló, asztalosoknak munkaasztal gépekkel és szerszámokkal felszerelve, sank négy székekkel, Gillera szkuter (49 köbcmentis), kéménybe köthető gázkályhák, sarokpad asztallal, székekkel, tévék, klarinét, odzsaci morzsológó-daráló (csövesen is daráló), mázsa súlyokkal, APN 4-es motorkerékpár, babaágyak, babakocsi, kauscsok, fotelok, kihúzható kettes és hármas ülőrészek és sarok ülőgarnitúra, szekrények, ebédőasztalok székekkel, komputerasztal, íróasztal, tévéasztal, konyhabútor egyben vagy darabonként, dohányzóasztalok, franciaágy, tüzelős kályhák, Krika Weso kályhák, tűzhelyek, frizsiderek, mélyhűtők, mosógépek, villanytűzhelyek, vákuumos ablakok és teraszajtók, varrógépek, szőnyegek, cserepek, vasaló, tüzelős és gáz üzemelésű központi kályhák. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.

MEGEMLÉKEZÉS

Április 17-én múlt huszonöt éve, hogy elhunyt szerettünk



**KOCSICKÁNÉ
HAJDÚ Julianna
(1932-1986)**

Ne hidd, hogy feledni fogunk, a sors bámerre vezet! Emléked szívünkbe véstük, a szív pedig nem feled. Minden elmúlik, minden véget ér, de az emléked örökké él.

Szeretteid

MEGEMLÉKEZÉS

Immár hat hete, hogy elvesztettük szerettünk nászunkat



**NOVÁK Jánost
(1933-2011)**

Az idő halad, téged a sírhalom eltakar, de az emléked örökké megmarad. Nyugodjál békében!

Gyászol nászod és nászasszonyod

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy hirtelen elment közülünk



**DARÁZS András
kovács
(1940-2010)**

Az emlékezéshez nem emlékszem, hanem szeretet kell, s akit szeretünk, azt nem feledjük el.

Emlékét megőrzi a Fuzskó család

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy nincs közöttünk



**KURCZINÁKNÉ NÉMETH Ilona
(1925-2010)**

Tovaszállt egy év, de nem halványul az emléked.

Él bennünk egy régi kép, milyen is volt együtt, nem is olyan rég. Elmentél tőlünk egy csendes estén, megpihenni tértél.

Mikor rád gondolunk, megremeg a lelkünk, ilyenkor érezzük, bilincsben a szívünk. Mindig itt vagy velünk, mégis oly távol, mi tudjuk egyedül, mennyire hiányzol.

Sok jót tettél életedben, pihenj érte békecsövegben!

Gyászoló fiad családjával

**Szombaton 20 órától
a Tibi kocsmában (volt motoros)
húsvéti rockestet szervezünk.
A zenéért és a jó hangulatért Dj Ates felelős.**

MEGEMLEKEZÉS

Hűsz szomorú év telt el az-óta, hogy itt hagytál!



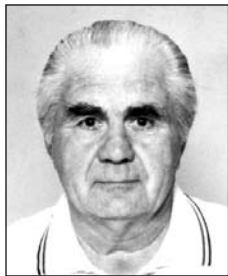
SZÖLLŐSI Ferenc
(1954–1991)

Hirtelen halálad megtörte szívem, örökre őrizem drága emlékedet. Kegyetlen volt a sors, hamar elvett tőlem, de emléked örökké itt marad velem. Örök az arcod, nem száll el a szavad, minden mosolyod a lelkemben marad.

Bánatos édesanyád

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzzunk sógorunktól



OROSZ Sándortól
(1933–2011)

Mint gyertyaláng lobban el az élet, mint gyors folyó rohannak az évek. Amíg élünk, téged nem feledünk, virággal üzenünk, hogy rád emlékezünk.

Kalmár Sándor párjával és családjával

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzzunk szeretett testvérünkötől, nagybácsinktól, unokanagybácsinktól



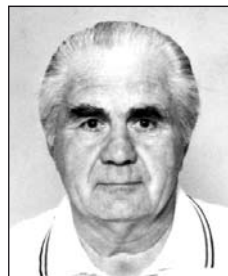
MAJOROS Ferencötől
(1924–2011)

Pihenése felett örködj Istenem, csendes álmát ne zavarja senki sem. Szívünkben megmarad szép emléke, legyen áldott és békés pihenése.

Emlékét megőrzi gyászoló szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzzunk szeretett édesapámtól és apósomtól



id. OROSZ Sándortól
(1933–2011)

Gyászba borult a családi ház, felejthetetlen marad a nap, amikor minket itt hagytál. Utolsó napjaidban szótlanul néztél ránk, te sejtetted, mi meg tudtuk, hogy ez már a búcsúzás. Megállt egy nemes szív, mely élni vágyott, pihen a két áldott kéz, mely dolgozni imádozott.

Emléked nem feleli gyászoló fiad, Sándor és menyed, Rózsa

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk hálás köszönetet mindazoknak a rokonoknak, ismerősöknek és szomszédoknak, akik szeretett testvérünk, nagybácsink, unokanagybácsink



MAJOROS Ferenc
(1924–2011)

temetésén részt vettek, koszorú- és virágadományukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet az esperes atyának és a kántor úrnak a meghatározó gyászszertartásért, valamint a Memorijal temetkezési vállalatnak.

Nyugodjon békében!

Gyászoló szerettei

MEGEMLEKEZÉS

Április 17-én múlt hat szomorú éve, hogy nincs mellettem szeretett férjem



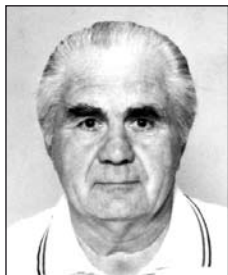
BALOGH István
(1936–2005)

Bennem él egy arc, a végtelen szeretet, amit tőlem soha senki el nem vehet. Emléked őrzöm és mindennap gondolok rád! Köszönet mindenkinek, aki megemlékezik róla és sírjára virágot helyez.

Szerető feleséged, Ilonka

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett tatánktól



id. OROSZ Sándortól
(1933–2011)

Ne hidd, hogy feledni fogunk, a sors bármerre vet bennünket. Emléked szívünkbe véstük, a szív pedig nem feled. Minden elmúlik, minden véget ér, de az emléked örökké bennünk él.

Emléked szívünkbe zártuk: unokáid, Robi, Rudi és Rebekka családjukkal Németországból

MEGEMLEKEZÉS

Immár hat hete csak emlékeinkben él a szeretett férj, édesapa, após és nagytata



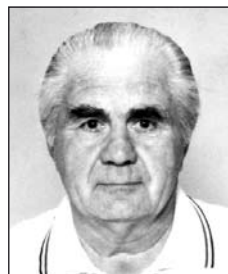
NOVÁK János
(1933–2011)

Virágot viszünk egy néma sírba, de ezzel őt már nem hozhatjuk vissza. Tudjuk, hogy nem jössz, de olyan jó várni, hazudni a szívnek, hogy ne tudjon fájni. Nyugodjál békében!

Szeretteid

VÉGSŐ BÚCSÚ

Sógorunktól



OROSZ Sándortól
(1933–2011)

Egy szál gyertya, mely végig ég, egy élet, mely gyorsan véget ér. A temető csendje ad neked nyugalmat, emléked szívünkben örökre megmarad.

Sógorod, Jani, sógornőd, Ica családjakkal



Temetkezési vállalat, Néprfront u. 109., tel: 842-515, 842-251

MEGEMLEKEZÉS



id. OROSZ Sándor hajó kormányos
(1933–2011. 4. 15.)



BOLLÓK János
(1955–2011. 4. 19.)

temerini lakosokról.
Nyugodjanak békében!
Köszönet mindazoknak, akik a temetésen megjelentek.

Miserend

21-én, nagycsütörtökön 19 órakor: Az utolsó vacsora emlékére.

22-én, nagypénteken 19 órakor: Igeliturgia.

23-án, nagyszombaton 19 órakor: Húsvéti vigília, feltámadási mise és körmenet.

24-én, húsvétvasárnap, a Telepen 7 órakor: Egy szándékra, a plébániatemplomban: 8.30-kor †Kocsicskáné Hajdú Juliannáért, 10 órakor: A népert.

25-én, húsvéthétfőn 8 órakor a Telepen: A †Klajner szülőkért és öt elhunyt gyermekükért, valamint †Pa-

taricza Károlyért, Lócz Józsefért és Ferenczi Rozáliáért.

A plébániatemplomban 10 órakor: †Morvai Borbáláért, a Morvai és a Varga Sztár nagyszülőkért, este 7 órakor: horvát nyelvű szentmise: A Horváth család szándékára.

26-án, kedden reggel 8 órakor: szabad a szándék.

27-én, szerdán reggel 8 órakor: szabad a szándék.

28-án, csütörtökön este 7 órakor: †Sétáló Istvánért, Fekete Rozáliáért és a család összes elhunyt tagjaiért.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett férjemtől



id. OROSZ Sándor
hajókormányostól
(1933–2011)

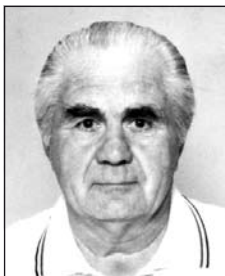
Láttam szenvedésed, könnyező szemed,
mindig fájni fog, hogy nem tudtam segíteni neked.
Megpihenni tértél, fájdalmat elhagyva,
melyet türelemmel viseltél magadban.
Lehunytad a szemed, csendben elmentél,
szívedben csak az volt, hogy engem szeretted.

Emléked megőrzi szerető feleséged, Julianna



KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Ezúton mondunk hálás köszönetet a rokonoknak, szomszédoknak, jó barátoknak, utcabelieknek, ismerősöknek, végtiszteletadóknak, akik szeretettünket



id. OROSZ Sándor
(1933–2011)

utolsó útjára elkísérték, jelenlétükkel, koszorú- és virágdományaikkal, valamint részvétnyilvánításukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Külön köszönet kezelőorvosainak, dr. Petri Józsefnek és dr. Kókai Tímeának. Köszönet Szungyi László esperes atyának a szép gyászszertartásért és a kántor úrnak a szívhez szóló énekért. Köszönet a Kókai temetkezési vállalatnak.

Eltávozott oda, ahol csak néma csend honol,
ahol már nincs szenvedés, csak örök béke és nyugalom.

Békés és nyugodt legyen örök álmod!

Emléked szívükbe zárták gyászoló szeretteid

MEGEMLÉKEZÉS A KOMORI BEDEKOVICH CSALÁDRÓL, AKIK

tizenkilenc éve

hat hónapja

harmincnolc éve

az örök hazába költöztek



özv. BEDEKOVICH Lajosné
SAMU Borbála
zongoratanárnő
(1912–1992)

özv. DINYÁSKI Teodorné
BEDEKOVICH Mária
zongora- és énektanárnő
(1936–2010)

BEDEKOVICH Lajos
tanító
hegedűoktató
(1906–1973)

„Az Istenismerők ragyogni fognak, mint a fénylő égbolt,
s akik igazságra tanítottak sokakat, tündökölnék örökkön örökké, miként a csillagok.”
(Dániel próféta)

Emléküket szeretettel őrzöm a találkozásig!
Nagyidai Zsolt

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy nincs közöttünk drága szerettünk



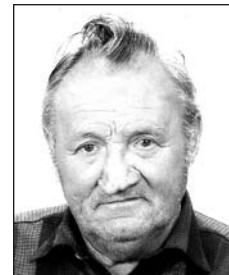
VARGA SZITÁR Borbála
(1955–2010)

„Nem múlnak ők el, kik szívünkben élnek,
hiába szállnak árnyak, álmok, évek.”
(Juhász Gyula)

Szerettünk lelki üdvéért április 25-én 10 órakor
szolgálatunk szentmisét.

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS



MAJOROS Vince
(1929–2010)

Az idő nem áll meg soha,
csak bánatban éljük
a heteket, s mindig
jobban fájlaljuk
a felszaggatott sebeket.

Itt hagyott minket az óva
intő édesapa, hiányzik
nagyapánknak minden
lágyan csengő szava.

Még a föld is
szegényebb lett egy
szorgos jó emberrel,
kinek ereje egyenlő volt
a háborgó tengerrel.

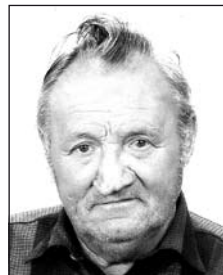
Helyére oly bánat költözött,
mire nem léteznek szavak,
csak könnyből hagyott
annyit, mint a
csendben folyó patak.

Szerető felesége

MEGEMLÉKEZÉS



KOCSICKÁNÉ
MAJOROS Franciska
(1956–1996)



MAJOROS Vince
(1929–2010)

Szörnyen fáj egy érzés, majd megszakad a szív,
mert szánk titeket vissza mindhiába hív.
Ti már a mennyországból vigyáztok ránk,
onnan óvtok minden gyermeket és unokát.

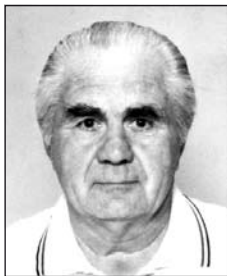
Emléküket szeretettel őrzik szeretteik

A plébánia
telefonszáma:

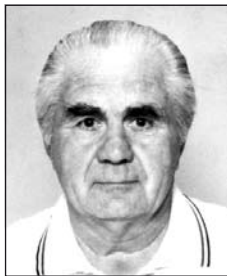
844-001

VÉGSŐ BÚCSÚ

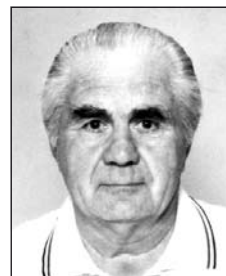
Szeretett nagyapánktól

**OROSZ Sándortól**
(1933–2011)Minden elmúlik,
minden véget ér,
de drága emléked
szívünkben örökké él.Legyen békés és
áldott a pihenésed!**Unokáid, Ferenc és
Csongor családjával****VÉGSŐ BÚCSÚ**

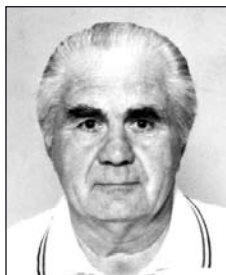
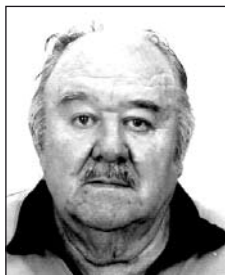
Fájó szívvel búcsúzunk szeretett édesapámtól, apósomtól

**id. OROSZ Sándortól**
(1933–2011)A te szíved most már nem fáj többé,
csak az enyém fáj mindörökké. Addig vagy boldog,
míg van, aki szeret, ki a bajban megfogja a kezéd.
Hogy milyen fontos is volt ő neked,
csak akkor tudod meg, ha már nincs veled.
Nyugodjál békében!**Emléked örökre szívébe zárta
szerető lányod, Gizi és vejed, Gyuri****MEGEMLÉKEZÉS**Április 18-án volt két szomorú éve, hogy nincs közöttünk
szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk**Dr. KÓKAI Imre**
(1942–2009)Nem az az igazi fájdalom, amit elsiratunk,
hanem amit szomorúan, csendben, szívünkben hordozunk.**Szerettei****VÉGSŐ BÚCSÚ**

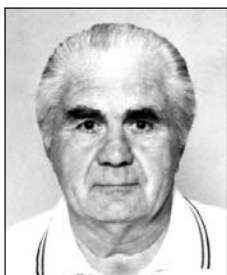
Fájó szívvel búcsúzunk szeretett édesapámtól

**id. OROSZ Sándortól**
(1933–2011)Keresztje tövében édes a nyugalom,
ott enyhül meg minden gond és fájdalom.Teste a földben nyugszik, lelke a mennyben pihen,
oaltalmazza és áldja meg a mindenható Isten.Legyen pihenése békés, s emléke áldott!
Emléked szívünkbe zártuk.**Lányod, Magdi és vejed, Sanyi Németországból****MEGEMLÉKEZÉS**Hat éve, hogy
szeretett édesapánk**BALOGH István**
(1936–2005)örökre itt hagyott
bennünket.Emlékét
szeretettel megőrizzük.**Szerető fiaid
családjaikkal****VÉGSŐ BÚCSÚ**

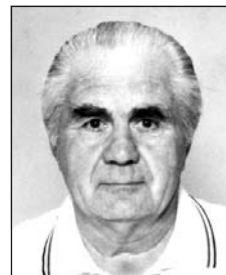
Szeretett tatánktól

**id. OROSZ Sándor**
hajókormányostól
(1933–2011)Virág a kezünkben,
szívünkben fájdalom,
a sírodra szálljon
áldás és nyugalom.**Emlékét megőrzi szerető
unokája, Jácint és
unokamenye, Ildikó****MEGEMLÉKEZÉS**Április 18-án volt hat hete,
hogy itt hagytál engem
egyedül**FODOR József**
(1937–2011)Arcodat simogattam
utoljára, s te
rám néztél szótlanul,
némán, elvittek tőlem,
nem jössz vissza soha.Nem látod,
hogy mennyire
hiányzol nekem,
nincs, aki szóljon hozzám,
csak gerlepárok viszik
sírásom hangját hozzád.Nem látás engem,
nem látod gyermekeidet,
unokáidat, de ha
egyszer találkozunk,
nem hagyjuk el
egymást és elmesélek
mindent neked.Nem érdemes sírni,
de a könny igazi,
amit érted ejtek.**Szerető feleséged, Ilonka,
fiad, Zoli, menyed, Aranka,
unokáid, Szabi,
Szilárd, Zénó,
lányod, Vali, vejed, Imre,
unokáid, Sára, Kata, Juli,
valamint Ferenc****MEMORIÁL**Temetkezési magánvállalat,
tul.: **NAGY Erika**,
Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973**MEGEMLÉKEZÉS**
a héten elhunyt**MAJOROS Ferenc**
(1924–2011)temerini lakosról.
**Adj, Uram, örök
nyugodalmat neki!****VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett tatánktól

**OROSZ Sándortól**
(1933–2011)Valaki hiányzik közülünk,
elment, csendben távozott.Nem búcsúzott, üzenetet
sem hagyott, de emléke
szívünkbe záródott.**Unokája, Bella,
Zlatan és Jessica****VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett édesapámtól

**id. OROSZ Sándortól**
(1933–2011)Nagy kő zúdult le s éppen reá talált, hol élete elkezdődött,
ott örökké megállt. Lelke már békében megnyugodni tért,
a temető csendje örök álmot ígért.Most egy fényes csillag ide ragyog ránk,
amint esténként érte szól imánk.
Szűzanyánkat arra kérem, segítsen, hogy
találja meg nyugalomát és szeretteit, akiket elvesztett.
Ő már alszik. Üldözte őt a sors ezeryi bajjal,
mégis élt, amíg mellette volt egy angyal,
de jött egy vonat és magával vitte az égi honba.**Emléked megőrzi szerető fiad, Laci és menyed, Jázminka**

ASZTALITENISZ

II. férfi liga – észak

MLADOSZT (Petróc)–TEMERIN 4:3

Eredmények: Lomen–Horváth 3:1, Sramka–Nagyidai 1:3, Turan–Pető 2:3, Lomen, Turan–Pető, Nagyidai 3:2, Lomen–Nagyidai 1:3, Turan–Horváth 3:1, Sramka–Pető 3:1.

Győzelemmel felérő vereséget könyvelt el csapatunk Petrócön egy fordulóval a bajnokság befejezése előtt. Bár előnye az utolsó előtti, kieső helyen álló Mladoszt előtt 2 pontra csökkent, a petróciek már nem kerülhetnek csapatunk elé, mivel az ősszel a Temerin nyert 4:2-re. A jövő heti utolsó fordulóban a liga legjobbjára, a már biztos bajnok adai csapat vendégszerepel Temerinben, így fiaink újabb pontokra már nem számíthatnak. A petróciek a szabadkai Szpartak elleni esetleges győzelemmel pontokban beérhetik a temerinieket, de mivel ilyen esetben a csapatok egymás közti mérlege dönt a sorrendről, ennek aránya pedig 7:6 a temeriniek javára, csapatunk még e legkedvezőtlenebb forgatókönyv esetén is biztonságban érezheti magát.

A petróci mérkőzésen Nagyidai mindkét ellenfelét legyőzte, Pető pedig az első körben a hazaiak legjobbját verte. Párosunk veresége után Nagyidai ismét nem a győzelemért, hanem csak az előny megszerzéséért játszott, Pető pedig 3:3-nál a hazaiak leggyöngébbjére ellenesített.

*

A női csapat utolsó előtti bajnoki mérkőzését a sidiek kérésére későbbre halasztották, de ezt a sorsdöntő összecsapást a szabályok értelmében a május elseji utolsó forduló előtt mindenképpen le kell játszani.

*

Nagyszámú résztvevővel rendezték meg Temerin nyílt asztalitenisz bajnokságát szombaton az utánpótlás korosztályú versenyzők, vasárnap pedig a veteránok részére.

Szombaton a fiatalok 3-3 korcsoportban vetélkedtek, és a temeriniek a hat döntő közül ketőben voltak érdekelték. A legfiatalabb fiúknál 10 éves korig, Tomics a horgosi Filipovicstól veszített 3:1-re és lett ezüstérmes, míg a legfiatalabb lányoknál Orosz a döntőben 3:0-ra kapott ki a nikolinci Cojocarutól és szerezte meg ugyancsak az ezüstérmes. Az említettek mellett a 12 éves korosztályban az ókéri Martinovics, illetve a nikolinci Perics, a legidősebb, a 14 éves korosztályban pedig a nikolinci Amburus, illetve az ókéri Jovics szerezte meg az aranyérmes.

Vasárnap a veteránok szintén három korcsoportban vetélkedtek. A csoportküzdelmek után mindhárom korcsoport tagjai közös 24-es főtáblán fejezték be a versenyt, ahol az első helyet a belgrádi Britka, a másodikat a zombori Popovics, a 3-4-et pedig a becsei Glavaski és az újvidéki Sztanics szerezte meg.

KÉZILABDA

I. férfi liga

RUDAR (Kosztolac)–MLADOSZT TSK 27:24 (16:9)

A második helyen álló Rudar ellen csapatunk az első félidőben hétgólos hátrányba került. Ebből a 2. játékrészben négyet sikerült ledolgoznia, így mondhatni, hogy tisztas vereséggel tért haza a bajnokjelölt otthonából.

II. női liga

RADNICKSI–TEMERIN 19:25

Az alsóházban tanyázó Radnicski ellen idegenben is meggyőző fölényrel nyertek lányaink.

KOSÁRLABDA

I. szerb liga – észak

A járeki Mladoszt TT az utolsó fordulóban küzdelem nélkül nyerte meg mérkőzését, így a 26 fordulóban kivívott 24 győzelemmel és két vereséggel, nagy fölényrel sze-

Kosárlabda – A liga élcsoportjának végső sorrendje:

1. Mladoszt TT	26	24	2	2045:1674	50
2. Meridiana	26	21	5	1876:1589	47
3. Dunav	26	20	6	1902:1637	46
4. N. Pazova	26	19	7	1917:1708	45

rezte meg a bajnoki címet és jutott be az Első B ligába.

LABDARÚGÁS

Szerb liga – vajdasági cs.

SZLOGA–SZOLUNAC (Rasztina) 1:0 (0:0)

A mérkőzésen csapatunk dikta-ta a tempót, de hét helyzete is kihasználatlan maradt. A vendégek védekező taktikája és kiválóan védő kapusa eredményezte azt, hogy a Szloga nem könyvelt el nagyarányú győzelmet. A három pontot érő gólt Miljanovics lőtte a 65. percben.

MLADOSZT (Apatin)–MLADOSZT 1:0 (1:0)

Rendkívüli kellemetlen meglepetést okoztak a járekiak azzal, hogy vereséggel tértek haza, hiszen az apatiniak a korábbi 19 fordulóban egyetlen alkalommal sem győztek, döntetlent is csak mindössze ötször értek el, így messze leszakadva már biztos kiesőként állnak a táblázat utolsó helyén.

E héten szerdán a 21. fordulóban Járekon játszott a községi rangadót a Mladoszt és a Szloga. Szombaton a Mladoszt a Palics vendége lesz, míg a Szloga a Kikinda együttesét fogadja. A mérkőzés 16 órakor kezdődik.

Újvidéki liga

TSK–MLADOSZT (Újvidék) 2:0 (0:0)

A múlt heti kiábrándító szőregi 2:0-s vereség után csapatunk ezúttal biztos 2:0-s győzelmet könyvelt el egyik legnagyobb riválisára, a táblázaton előtte álló Mladoszt ellen, és vette vissza tőle a selejtezőt érő 2. helyet.

Az első félidőben a TSK-nak volt mezőnyfőlnye és ígéretes akciói is, de ebben a játékrészben gól nem született. A második félidőt Kopre helyett már Letics kezdte, aminek köszönhetően csapatunk középpályás sora felerősödött. A 47. perc-

ben a TSK a vezetést is megszerezte. A jogosan megítélt szabadrúgást Lavrnja mintegy 20-25 méterről a vendégek sorfala mellett jobb felsővel a bal felső sarokba helyezte. Ezt követően a TSK főlnye még jobban kidomborodott, a 64. percben Kovacsevics szabadrúgása után a labda a szemöldökfát érintve hagyta el a pályát, majd a 67. percben Roszics, a 75-ben pedig Lepár hagyott ki kihagyhatatlannak tűnő gólhelyzetet. Magabiztosan játszó csapatunk védelme könnyedén hiúsította meg a vendégek gyér próbálkozásait, de a szurkolók mégis aggódtak, hogy a kihagyott helyzetek miatt büntetésként a vendégek véletlenül mégis kiegyenlítenek. A 90. percben aztán mindenki fellélegezhetett, hiszen Sörös nemcsak a Mladoszt védőjét előzte meg, hanem a kifutó kapusnál is ügyesebbnek bizonyult és estében sikerült a labdát a hálóba juttatnia. Ezzel az ötperces ráadási idő megkezdése előtt beállította a 2:0-s végeredményt.

A TSK szombaton 16 órakor a begecsi Bacska vendége lesz.

PROLETER (Banostor)–SZIRIG 3:2

A szőregeik úgy látszik valóban jó formában vannak, hiszen a TSK legyőzését követően a középhelyezésű Proleter otthonában csak minimális vereséget szenvedtek és ezúttal is két gólt lőttek.

A Szirig szombaton a rakovaci Boracot fogadja.

P. L.

ÍJÁSZAT

Vasárnap, április 17-én a zentai Arcus Íjász Klub versenyt rendezett több mint 70 résztvevővel a zentai Népkertben. A temerini Hunor Íjászegyesületet öten (Nagy Laura, Klajner Roland, Nagy Zoltán, Kókai Péter és Moisko Árpád) képviselték. Közülük Nagy Laura és Klajner Roland aranyérmes szerzett, az előző vadászreflex, utóbbi pedig tradicionális kategóriában, Nagy Zoltán pedig bronzérmes lett a csigás íjak versenyében. Versenyzőink következő megmérettetésére május elején kerül sor Péterváradon.

Cs. R.

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinke novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móricz Csecse Magdolna (mcsm, •), Nemes János (N. J.), Pető László (P. L.), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G. B.), Ökrész Károly és mások. Kiadó: Temerini Újság

Kisipari Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1, tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pasics u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229 szám alatt, tel.: 842-178. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalogizációs a publikációs Biblioteka Matice Srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



A SAVANOVIĆ

virágkertészet

kellemes húsvéti ünnepeket kíván minden kedves vásárlójának, üzletfelének és Temerin polgárainak.

Temerin, Bem u. 22., 842-530, 064/234-38-53.

A virág minden alkalomra a legpompásabb ajándék!



KATARINA divatszalon



Kellemes húsvéti ünnepeket kíván üzletfeleinek és Temerin polgárainak! Hozott anyagból férfi- és női ruha varrása, mindennemű szabászati szolgáltatás végzése – megrendelésre.

Jókai Mór utca 35. Tel.: 843-699, 063/11-77-035

VENU

A tulajdonosok, Koperecz Renáta és Szilák Melinda minden kedves üzletfelüknek és Temerin polgárainak

kellemes húsvéti ünnepeket kívánnak!

Szirmai Károly u. 7., tel.: 842-974, 063/77-60-522, www.kozmeticki-salon.com



A SOGI PLUS

áldásos, békés és boldog húsvéti ünnepeket kíván a vásárlóknak, az üzletfeleknek és Temerin minden polgárának!

Temerin, JNH u. 47., tel.: 844-528



A Paska önkiszolgáló

tulajdonosa, ifj. Paska Oszkár és felesége, Edit kellemes húsvéti ünnepeket kíván vásárlóinak, üzletfeleinek, polgártársainak és munkatársainak.

Temerin, JNH utca 191.



Az üzlet tulajdonosai és személyzete kellemes húsvéti ünnepeket kívánnak vásárlóiknak, üzletfeleiknek és polgártársaiknak

DELTA NM
TEMERIN magánüzlet.

Petőfi Sándor u. 38. Tel.: 842-937.



A SLENDERTONE

kozmetikai szalon tulajdonosa, Rodics Gabriella minden kedves üzletfelének és Temerin polgárainak kellemes húsvéti ünnepeket kíván

Várják Önt is a szalonban!

Újvidéki utca 332.,

tel.: 844-923, mobil: 063/521-036



GOODYEAR DUNLOP FULDA Solva

GYORS SZERVIZ – SZERENCSES UTAT KÍVÁUNK!

TISZTA JÁNOS és GÁBOR

VULCO

Kellemes húsvéti ünnepeket kívánunk!

SZTR „TISTA GUMA”, Újvidéki utca 579, 21235 Temerin

tel./fax +381 21 840 226 mob. 063 822 74 47, 063 8080 319



Kellemes húsvéti ünnepeket kíván minden kedves ügyfelének és Temerin polgárainak a

Horváth Ékszerüzlet

Petőfi Sándor u. 17., tel.: 843-362

Nyitva hétköznap 9–18, szombaton 9–13 óráig

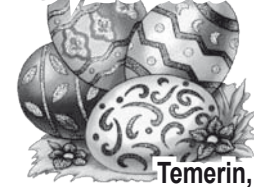


A Moda

varroda tulajdonosa és dolgozó közössége kellemes húsvéti ünnepeket kíván munkatársainak, ügyfeleinek és Temerin polgárainak

Góbor Jolánka,

Temerin, Vladimir Ribnikar 2/7., tel.: 843-869



A Jánosi hentesüzlet

kellemes húsvéti ünnepeket kíván minden kedves vásárlójának, üzletfeleinek és Temerin minden polgárának.

Újvidéki utca 287.,

tel.: 845-834, 063/598-303



Minden kedves vásárlóknak, üzletfelünknek és Temerin polgárainak kellemes húsvéti ünnepeket kívánunk

RAKIĆ OPTIKA

Újvidéki utca 302., tel.: 843-485; 063/593-752



**A Hofy-cuki tulajdonosa
és munkaközössége
kellemes húsvéti
ünnepeket kíván
vásárlóinak, üzletfeleinek.**



Népfrent utca 97., tel.: 844-669

ELSŐ HELYI KÖZÖSSÉG TEMERIN



**A temerini Első Helyi Közösség
a község
minden polgárának
áldásos, békés
és boldog húsvéti
ünnepeket kíván**



A tanács nevében
Puskás Tibor tanácselnök

*Kellemes húsvéti ünnepeket kíván vásárlóinak, ügyfeleinek
és Temerin minden polgárának az*

exclusive

aranyműves üzlet tulajdonosa, Füstös Róbert és családja.

**Temerin, Újvidéki utca 377.
Tel.: 851-606, mob.: 063/813-93-48**



A PAPIRUS papírüzlet

*tulajdonosa és családja
áldásos, békés és boldog húsvéti
ünnepeket kíván a vásárlóknak,
diákoknak, munkatársaknak
és üzletfeleknek!*

Újvidéki u. 375., tel.: 842-677

*Add nekem azt a holt hitet,
Istenem,
Hogy magyarul is szabad nézni,
Szabad szemekkel szabadon
Parádézni.*

*Add nekem azt a holt hitet,
Istenem,
Hogy nem kell ám fenékgig inni
S kelyhed szent borából elég
Egy korty: hinni.*

*Add nekem azt a szent hitet,
Istenem,
Hogy holnapig, óh, nem tovább,
nem,
Bírom még bátor életem,
Ámen, ámen.*

(Ady Endre)



**A Temerini Újság minden
olvasójának reményteljes,
békés húsvéti ünnepeket kíván a
községi önkormányzat nevében**

**Gusztony András
polgármester**